



Distr.: Limited
6 November 2021
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورات من الثانية والخمسين إلى الخامسة والخمسين
غلاسكو، 31 تشرين الأول/أكتوبر - 6 تشرين الثاني/نوفمبر 2021

البند 20(ب) من جدول الأعمال
المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية
الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2022-2023

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2022-2023

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

إضافة

توصية من الهيئة الفرعية للتنفيذ

أوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دوراتها من الثانية والخمسين إلى الخامسة والخمسين، بمشروع المقرر التالي لينظر فيه مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو ويعتمده في دورته السادسة عشرة:

مشروع المقرر -/م أ-16

ميزانية سجل المعاملات الدولي

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إن يُنكر بالفقرة 5 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو،

وإن يُنكر أيضاً بالمقررات 11/م أ-3، و10/م أ-5، و9/م أ-6، و8/م أ-8، و8/م أ-11،

و7/م أ-13، و5/م أ-15،

وإن يُسَلِّم بأهمية توافر تمويل كافٍ وثابت لسجل المعاملات الدولي،

وإن يُسَلِّم أيضاً بأهمية سلامة أداء سجل المعاملات الدولي للأطراف المدرجة في المرفق باء

لبروتوكول كيوتو، بصيغته الواردة في المرفق الأول للمقرر 1/م أ-8،



- 1- يوافق على ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين 2022-2023، البالغة 851 948 يورو، للأغراض المحددة في الميزانية المقترحة لسجل المعاملات الدولي⁽¹⁾،
- 2- يقرر الحفاظ على مستوى احتياطي رأس المال المتداول عند نسبة 8,3 في المائة من الإنفاق المقدر للصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي؛
- 3- يأنى للأمانة التنفيذية بأن تسحب مبلغ 2,5 مليون يورو من الأرصدة غير المنفقة للصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة لتغطية جزء من ميزانية فترة السنتين 2022-2023؛
- 4- يأنى أيضاً للأمانة التنفيذية بأن تسحب أموالاً من الأرصدة غير المنفقة للصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة لتغطية النقص المحتمل في الرسوم المستحقة نتيجة انفصال أطراف عن السجل؛
- 5- يلاحظ أن الإجراء المشار إليه في الفقرة 3 أعلاه استثنائي وضروري لصرف المبالغ الكبيرة غير المنفقة، ويسلم بأن رسوم تشغيل سجل المعاملات الدولي يتعين أن تُحصَل عند الضرورة في فترات السنتين المقبلة؛
- 6- يلاحظ أيضاً أن أي رصيد من الأرصدة غير المنفقة للصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي من الفترات المالية السابقة يتبقى بعد الإجراءين المشار إليهما في الفقرتين 3 و4 أعلاه يمكن أن يُستخدم لتغطية ميزانية سجل المعاملات الدولي خلال فترات السنتين المقبلة؛
- 7- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن يكشف في تقاريره السنوية عن الرصيد غير المنفق للصندوق الاستثماري لسجل المعاملات الدولي من فترة السنتين السابقة وقت نشر التقرير السنوي؛
- 8- يعتمد جدول أنصبة رسوم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين 2022-2023 على النحو الوارد في المرفق؛
- 9- يقرر أن تحسب رسوم سجل المعاملات الدولي التي يدفعها طرف من الأطراف عن فترة السنتين 2022-2023 بضرب نصيب رسوم ذلك الطرف المبين بالمرفق في ميزانية سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين 2022-2023، وأن تعُدل فيما يخص الأطراف غير الموصولة حالياً بسجل المعاملات الدولي، مع مراعاة المبلغ المسحوب من الأرصدة غير المنفقة على النحو المبين في الفقرة 3 أعلاه، على أن يكون رصيد رسوم السنة الأولى من فترة السنتين مساوياً لرصيد رسوم السنة الثانية منها، كما يرد في المرفق؛
- 10- يطلب إلى الأمانة التنفيذية أن تخطر الأطراف الموصولة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين 2022-2023 بالرسوم السنوية، المحسوبة وفقاً للفقرة 9 أعلاه، في أقرب وقت ممكن وقبل أربعة أشهر على الأقل من بداية السنة التقويمية المعنية، حيثما أمكن ذلك؛
- 11- يقرر أنه إذا وُصل طرف من الأطراف بسجل المعاملات الدولي للمرة الأولى أو أعيد وصله به، يكون نصيب الرسوم الواجبة على ذلك الطرف معادلاً للنصيب الوارد في المرفق، أو يكون، فيما يخص الأطراف غير المدرجة في الجدول الوارد في المرفق، معادلاً لنسبة 130 في المائة من نصيبها المعدل لبروتوكول كيوتو لفترة السنتين المعنية؛

- 12- يقرر أيضاً أن تُخصم الرسوم التي يدفعها طرف يُوصَل للمرة الأولى بسجل المعاملات الدولي أو يعاد وصله به من الاحتياجات من الموارد اللازمة للأنشطة المتعلقة بسجل المعاملات الدولي في فترة السنتين التالية؛
- 13- يقرر كذلك أن الرسوم التي يدفعها طرف يُوصَل للمرة الأولى بسجل المعاملات الدولي، أو يعاد وصله به خلال فترة السنتين 2022-2023، يجب أن تحسب تناسبياً للفترة الممتدة بين تاريخ وصله بالسجل أو إعادة وصله به ونهاية فترة السنتين، باستثناء الفترة التي سبق أن دُفعت عنها رسوم؛
- 14- يقرر في حال توقف وصل طرف من الأطراف خلال فترة السنتين 2022-2023، أن على الطرف أن يغطي رسوم كامل السنة التي توقف فيها وصله بالسجل، وأن رسوم السنة الثانية من فترة السنتين لا تنطبق إذا توقف وصل الطرف في السنة الأولى من فترة السنتين ولم يُعد وصله في السنة الثانية منها؛
- 15- يقرر أيضاً أنه في حال توقف وصل طرف من الأطراف بالسجل قبل فترة السنتين 2022-2023، لا تنطبق الرسوم إلا إذا أعيد وصل ذلك الطرف بسجل المعاملات الدولي؛
- 16- يَأنن لمدير سجل المعاملات الدولي بأن يوقف وصل سجل طرف من الأطراف بسجل المعاملات الدولي إذا لم يدفع هذا الطرف الرسوم المستحقة عليه، على ألا ينفذ وقف سجله قبل مضي أربعة أشهر من بداية السنة التقويمية المعنية، ورهنأ بإرسال تنكيرين اثنين على الأقل إلى هذا الطرف والتشاور معه قبل إرسال التنكير النهائي؛
- 17- يطلب إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن يقدّم، في تقريره السنويين للعامين 2022 و2023، معلومات عن المعاملات المتعلقة بوحدة بروتوكول كيوتو؛
- 18- يطلب أيضاً إلى مدير سجل المعاملات الدولي أن ينشر في تقاريره السنوية جدولاً يبين أنصبة الرسوم ومستواها وحالة مدفوعات جميع الأطراف الموصولة بسجل المعاملات الدولي.

المرفق

رسوم سجل المعاملات الدولي لفترة السنتين 2022-2023

الرسوم المحسوبة لعام 2023 بعد قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنققة (بالبيورو)	الرسوم المحسوبة لعام 2022 بعد قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنققة (بالبيورو)	الرسوم المحسوبة لعام 2023 قبل قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنققة (بالبيورو)	الرسوم المحسوبة لعام 2022 قبل قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنققة (بالبيورو)	جدول أنصبة رسوم الفترة 2023-2022 (بالنسبة مئوية)	الطرف
19 726	19 726	56 204	56 204	2,841	استراليا
11 029	11 029	31 422	31 422	1,588	النمسا
-	-	-	-	0,073	بيلاروس ⁽¹⁾
13 700	13 700	39 035	39 035	1,973	بلجيكا
247	247	703	703	0,036	بلغاريا
552	552	1 572	1 572	0,079	كرواتيا
424	424	1 207	1 207	0,061	قبرص
3 492	3 492	9 950	9 950	0,503	تشيكيا
9 184	9 184	26 168	26 168	1,323	الدانمرك
196	196	559	559	0,028	إستونيا
18 645	18 645	53 122	53 122	2,685	الاتحاد الأوروبي
7 006	7 006	19 962	19 962	1,009	فنلندا
74 078	74 078	211 061	211 061	10,667	فرنسا
106 597	106 597	303 714	303 714	15,35	ألمانيا
7 398	7 398	21 079	21 079	1,065	اليونان
3 035	3 035	8 647	8 647	0,437	هنغاريا
5 119	5 119	14 584	14 584	0,737	أيسلندا
5 532	5 532	15 763	15 763	0,797	أيرلندا
63 122	63 122	179 847	179 847	9,090	إيطاليا
103 744	103 744	295 585	295 585	14,939	اليابان
-	-	-	-	0,157	كازاخستان ⁽¹⁾
225	225	641	641	0,032	لاتفيا
1 307	1 307	3 724	3 724	0,188	ليختنشتاين
385	385	1 096	1 096	0,055	ليتوانيا
1 060	1 060	3 020	3 020	0,153	لكسمبرغ
146	146	416	416	0,021	مالطة
1 256	1 256	3 579	3 579	0,181	موناكو
23 277	23 277	66 320	66 320	3,352	هولندا
6 672	6 672	19 011	19 011	0,961	نيوزيلندا
16 104	16 104	45 882	45 882	2,319	النرويج
6 222	6 222	17 728	17 728	0,896	بولندا
6 549	6 549	18 659	18 659	0,943	البرتغال
871	871	2 482	2 482	0,125	رومانيا

الرسوم المحسوبة لعام 2023 بعد قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة (بالبيورو)	الرسوم المحسوبة لعام 2022 بعد قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة (بالبيورو)	الرسوم المحسوبة لعام 2023 قبل قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة (بالبيورو)	الرسوم المحسوبة لعام 2022 قبل قيد الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة (بالبيورو)	جدول أنصبة رسوم الفترة 2023-2022	الطرف
-	-	-	-	2,743	الاتحاد الروسي ^(أ)
784	784	2 234	2 234	0,113	سلوفاكيا
1 191	1 191	3 393	3 393	0,171	سلوفينيا
36 883	36 883	105 086	105 086	5,311	إسبانيا
13 316	13 316	37 938	37 938	1,917	السويد
19 167	19 167	54 611	54 611	2,760	سويسرا
5 177	5 177	14 749	14 749	0,745	أوكرانيا
82 556	82 556	235 221	235 221	11,888	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
675 974	675 974	1 925 974	1 925 974	-	الرسوم
1 250 000	1 250 000	-	-	-	الاعتماد المسحوب من الأرصدة غير المنفقة من فترات مالية سابقة
1 925 974	1 925 974	1 925 974	1 925 974	-	المجموع

(أ) أطراف غير موصولة حالياً بسجل المعاملات الدولي؛ ستُحصَل رسوم سجل المعاملات الدولي من هذه الأطراف في حالة وصلها بالسجل أو إعادة وصلها به، وفقاً للفقرتين 11 و13 من هذا المقرر.